



# Jazzy Booster i-Size

Booster Seat with ISOFIX  
Usable from 125 – 150 cm

EN

RO

BG

HU

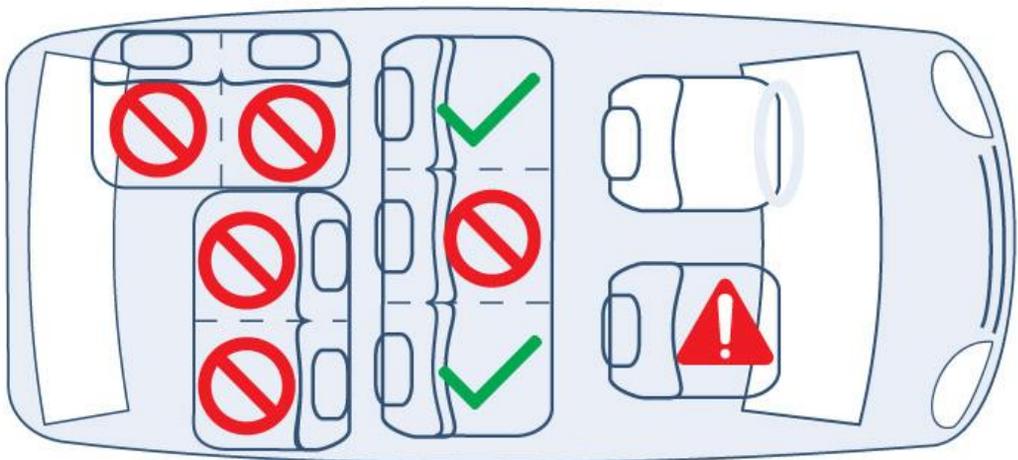
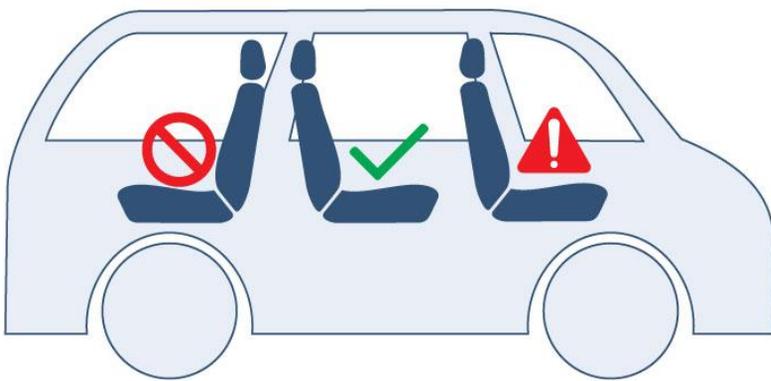
PL

## User Manual

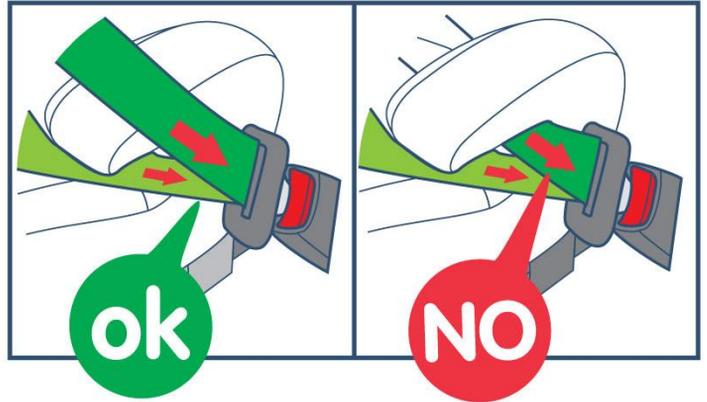




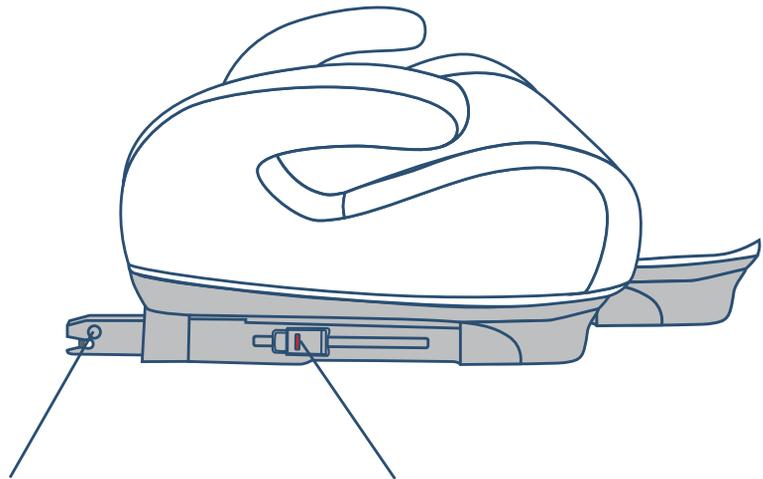
EN	You can use your child car seat as follows
RO	Puteți folosi scaunul auto pentru copii în următoarele moduri
BG	Можете да използвате детското столче за кола по следните начини
HU	A gyermekülést a következő módokon használhatja:



2

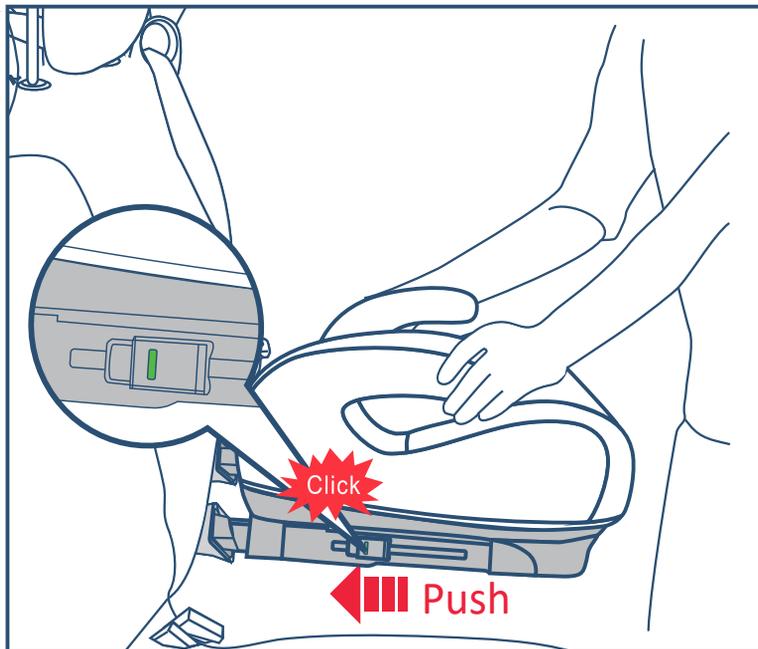
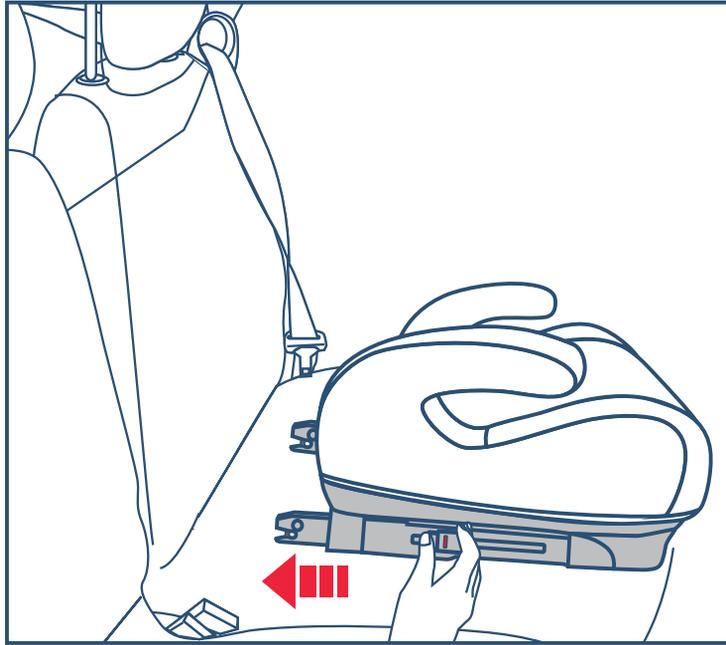


3

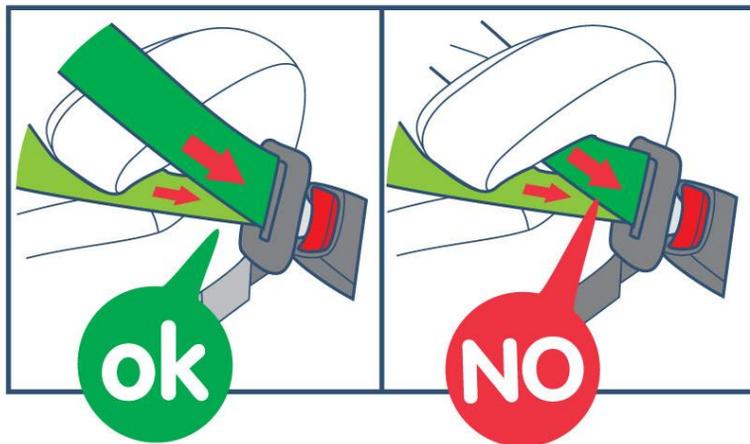


ISOFIX connectors    ISOFIX release button

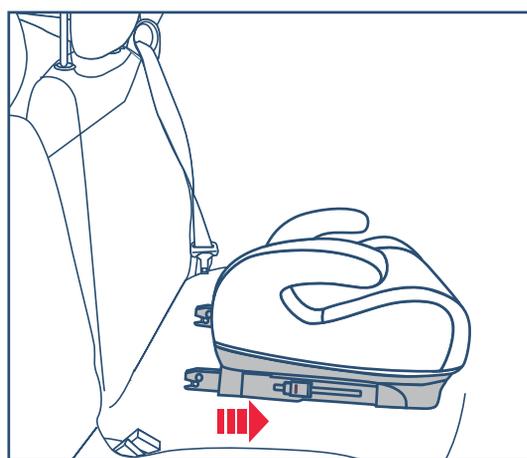
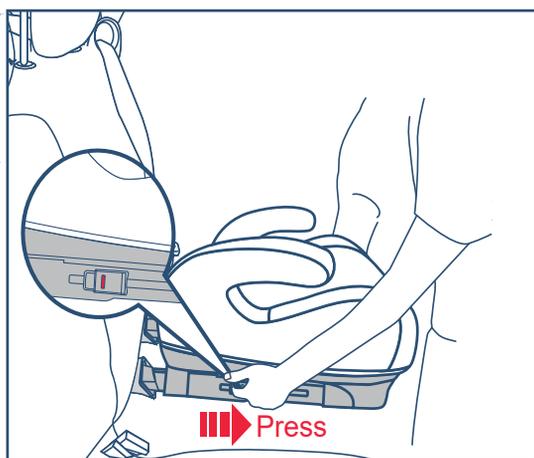
4



5



6





EN

**! WARNING:**

In order to provide your child with greatest security, please read this instruction manual carefully:

- The rigid items and plastic parts of an Enhanced Child Restraint System shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight and adjusted to the child's body, and straps should not be twisted.
- It is important to ensure that any lap strap is worn low down.
- The Enhanced Child Restraint System should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.
- It is danger to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and it is also danger not following closely the installation instructions provided by the Enhanced Child Restraint System manufacturer.
- Be sure that children are not left in their Enhanced Child Restraint System unattended.
- Be sure that any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- Be sure that the Enhanced Child Restraint System shall not be used without the cover.
- Be sure that the Enhanced Child Restraint System cover should not be replaced with any other than the one



recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

## Product description

Type	Stature	Facing direction	Installation	Approval type
Booster	125-150 cm	Forward	Vehicle 3-point belt + ISOFIX attachment ----- Vehicle 3-point belt	Universal booster cushion

## Notice

This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual.

### **125-150cm: ISOFIX connectors+adult safety-belt or adult safety-belt only.**

It is most important that the instruction manual should be retained on the Enhanced Child Restraint System for its life period.

### **Use in the vehicle:**

#### **⚠ Warning:**

- Never use this child restraint system in seating positions where an active frontal airbag is installed.
- An active frontal airbag may cause death or seriously injury of your child in an accident.



- Please read the instructions carefully and keep it safely for future reference.

You can use your child car seat as in **Fig. 1**.

### **Installation in the vehicle with 3-point belt**

1. Place the child in the universal booster seat.
2. Shoulder belt limit hook must be adjusted so that the shoulder strap is at the same level as your child's shoulder.
3. Fasten the safety belt buckle until you hear a click. Be sure the safety belt is not twisted, and the lap belt shall be worn over the hips. **(Fig 2)**.

### **Installation in the vehicle with ISOFIX connectors and with 3-point belt**

1. Locate the ISOFIX Anchorage points and place the ISOFIX Sleeve Brackets over the tow points. **(Fig 3)**.
2. Extend the ISOFIX Brackets and connect them to the Anchorage Points of the vehicle.
3. ISOFIX connector to a suitable position in the direction shown in the figure. **(Fig 4)**
4. Ensure that both Indicators turn GREEN! **(Fig 4)**.
5. Ensure that the seat is properly connected by moving it from side to side.
6. Place the child in the universal booster seat.
7. Shoulder belt limit hook must be adjusted so that the shoulder strap is at the same level as your child's shoulder.
8. Fasten the safety belt buckle until you hear a click. Be sure the safety belt is not twisted, and the lap belt shall be worn over the hips. **(Fig 5)**.

### **Remove the booster seat.**

1. Open the 3-point safety belt from buckle, lead the shoulder and lap belt from the lap belt guide.



2. Press the ISOFIX release buttons on both sides forward simultaneously, until the indicator in the ISOFIX release button turns to red. **(Fig 6)**
3. Pull out the booster seat and remove it from vehicle seat.

## **Maintenance**

### **1. Washing**

The cover can be removed for washing under 30°C clean water. Clean the shell using a damp cloth.

### **2. Safety Self-Checking**

Checking car belt on time to make sure the safety, once find the broken, please contact manufacturer.

### **Procedure after an accident**

The child car seat must be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.



**RO**

## **! AVERTIZARI**

Pentru a oferi copilului dumneavoastră cea mai mare siguranță, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni:

- Părțile rigide și componentele din plastic ale acestui inaltator auto îmbunătățit pentru copii trebuie să fie amplasate și instalate astfel încât să nu existe riscul ca, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să fie prinse de un scaun mobil sau într-o ușă a vehiculului.
- Orice centuri care fixeaza inaltatorul auto de vehicul ar trebui să fie strânse și ajustate conform corpului copilului, si nu ar trebui să fie rasucite.
- Este important să vă asigurați că centura mediana a masinii este positionata cat mai jos.
- Inaltatorul auto îmbunătățit pentru copii ar trebui înlocuit atunci când a fost supus la stresuri violente într-un accident.
- Este periculos să faceți orice modificări sau adăugiri la dispozitiv fără aprobarea autorității de omologare a modelului și este de asemenea periculos să nu urmați cu strictețe instrucțiunile de instalare furnizate de producător.
- Nu lăsați niciodată copiii în scaunul auto nesupravegheați, în nici o circumstanță.
- Asigurați-vă că orice bagaje sau alte obiecte susceptibile de a provoca leziuni în cazul unei coliziuni sunt bine fixate.
- Nu utilizați niciodată inaltatorul auto pentru copii fără husă. Pot fi utilizate doar huse aprobate de producător, deoarece husa constituie o parte integrantă a performanței scaunului.



## Descrierea produsului

Tip	Inaltime	Orientare	Instalare	Aprobare
Inaltator auto	125-150 cm	Cu fata la directia de mers	Cu centura de siguranta a vehiculului in 3- puncte + ISOFIX ----- Cu centura de siguranta a vehiculului in 3- puncte	Inaltator auto universal

### Nota

Acest inaltator auto pentru copii este un Sistem de Siguranta Îmbunătățit Universal. Este aprobat conform Regulamentului ONU nr. 129, pentru utilizare în vehiculele cu pozițiile scaunelor compatibile cu i-Size și universale, conform indicațiilor producătorului de vehicule din manualul de utilizare al vehiculului.

**125-150 cm: Conectori ISOFIX + centură de siguranță pentru adulți sau doar centură de siguranță pentru adulți.**

Este foarte important ca manualul de instrucțiuni să fie păstrat cu inaltatorul auto pe toată durata sa de viață.

### Utilizare în vehicul:

#### AVERTIZARI

- Nu folosiți niciodată acest inaltator auto pentru copii pe scaunele unde este instalat un airbag frontal activ.



- Un airbag frontal activ poate provoca moartea sau rănirea gravă a copilului în cazul unui accident.
- Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să le păstrați în siguranță pentru referințe viitoare.

Puteți folosi scaunul auto pentru copii așa cum este ilustrat în **Figura 1**.

### **Instalare în vehicul cu centura de siguranță in 3-puncte**

1. Așezați copilul pe inaltatorul auto.
2. Ghidajul pentru centura de umăr trebuie reglat astfel încât centura să fie la același nivel cu umărul copilului.
3. Fixați catarama centurii de siguranță până când auziți un click.
4. Asigurați-vă că centura de siguranță nu este rasucită, iar centura mediana este fixată peste șolduri. **(Figura 2)**

### **Instalare în vehicul cu conectori ISOFIX și cu centură de siguranță in 3 puncte**

1. Localizați punctele de ancorare ISOFIX și plasați brațele de fixare ISOFIX peste cele 2 puncte. **(Figura 3)**
2. Extindeți brațele ISOFIX și conectați-le la punctele de ancorare ale vehiculului.
3. Impingeți conectorul ISOFIX în poziția potrivită în direcția indicată în figură. **(Figura 4)**
4. Asigurați-vă că ambele indicatoare devin VERZI! **(Figura 4)**
5. Asigurați-vă că scaunul este conectat corect, mișcându-l în lateral.
6. Așezați copilul pe inaltatorul auto.
7. Ghidajul pentru centura de umăr trebuie reglat astfel încât centura să fie la același nivel cu umărul copilului.



8. Fixati catarama centurii de siguranță până când auziți un click.
9. Asigurați-vă că centura de siguranță nu este rasucită, iar centura mediana este fixata peste șolduri. **(Figura 5)**

## Îndepărtați înaltatorul auto

1. Desfaceti centura de siguranță in 3 puncte de la cataramă si lasati-o sa se retraga.
2. Apăsăți butoanele de eliberare ISOFIX de pe ambele părți înainte simultan, până când indicatorul din butonul de eliberare ISOFIX devine roșu. **(Figura 6)**
3. Trageți înaltatorul auto și îndepărtați-l de pe scaunul vehiculului.

## Întreținere

### 1. Curațare

- Husa poate fi îndepărtată și spălată în apă curată la 30°C. Curățați carcasa din plastic folosind un șervețel umed.

### 2. Verificare de siguranță

- Verificați în mod regulat centura de siguranță a mașinii pentru a vă asigura ca este in stare optimă de functionare. Dacă observați că este ruptă, vă rugăm să contactați producătorul.

## Proceduri de urmat dupa accident

Scaunul auto pentru copii trebuie înlocuit după ce a fost implicat într-un accident auto.



**BG**

## **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

За да осигурите най-голяма безопасност на вашето дете, моля, прочетете внимателно това ръководство с инструкции:

- Твърдите части и пластмасовите компоненти на това усъвършенствано детско столче трябва да бъдат разположени и монтирани така, че да няма риск да бъдат захванати в подвижна седалка или във вратата на превозно средство по време на ежедневна употреба на превозното средство.
- Всички колани, закрепващи повдигащото столче към автомобила, трябва да са стегнати и регулирани спрямо тялото на детето и не трябва да са усукани.
- Важно е да се уверите, че централният колан на автомобила е разположен възможно най-ниско.
- Усъвършенстваното детско столче трябва да се смени, когато е било подложено на силни натоварвания при инцидент.
- Опасно е да нанасяте каквито и да било промени или допълнения към устройството без одобрението на органа за одобрение на модели и също така е опасно да не следвате стриктно инструкциите за инсталиране, предоставени от производителя.
- Никога и при никакви обстоятелства не оставяйте деца в столчето за кола без надзор



- Уверете се, че всеки багаж или други предмети, които могат да причинят нараняване в случай на сблъсък, са здраво закрепени.
- Никога не използвайте повдигащото столче без тапицерията. Могат да се използват само тапицерии, одобрени от производителя, тъй като тапицерията е неразделна част от характеристиките на столчето.

## Описание на продукта

Тип	Височина	Ориентация	Монтаж	Одобрение
Повдигащо столче за кола	125-150 cm	С лице към посоката на движение	С 3-точков предпазен колан на автомобила + ISOFIX	Универсално повдигащо столче за кола
			----- С 3-точков предпазен колан на автомобила	

## Забележка

- Това повдигащо детско столче за кола е универсална подобрена система за безопасност. Одобрено е съгласно Регламент № 129 на ООН за използване в превозни средства с позиции на седалките съвместими с i-Size и универсални, както е посочено от производителя на превозното средство в ръководството за експлоатация на превозното средство.



**125-150 см: ISOFIX конектори + предпазен колан за възрастен или само предпазен колан за възрастен.**

Много е важно ръководството за експлоатация да се съхранява с повдигащото детско столче за кола през целия му живот.

## **Използване в автомобил:**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Никога не използвайте това повдигащо детско столче за кола на седалки, където е монтирана активна предна въздушна възглавница.
- Активната предна въздушна възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване на детето в случай на инцидент.
- Моля, прочетете внимателно инструкциите и ги запазете за бъдещи справки.

Можете да използвате детското столче за кола, както е показано на **фигура 1**.

## **Монтаж в автомобила с 3-точков предпазен колан**

1. Поставете детето на повдигащото столче за кола.
2. Водещият елемент за раменния колан трябва да бъде регулиран така, че коланът да е на същото ниво с рамото на детето.
3. Фиксирайте катарамата на предпазния колан, докато чуете щракване.
4. Уверете се, че предпазният колан не е усукан и че средният колан е закопчан през бедрата. (**Фигура 2**)



## **Монтаж в автомобил с ISOFIX конектори и 3-точков предпазен колан**

1. Локализирайте точките за закрепване ISOFIX и поставете рамената за закрепване ISOFIX върху 2-те точки. **(Фигура 3)**
2. Удължете рамената на ISOFIX и ги свържете към точките за закрепване на автомобила.
3. Натиснете ISOFIX конектора в подходящата позиция в посоката, показана на фигурата. **(Фигура 4)**
4. Уверете се, че и двата индикатора светват ЗЕЛЕНО! **(Фигура 4)**
5. Уверете се, че столчето е правилно свързано, като го преместите настрани.
6. Поставете детето на повдигащото столче за кола.
7. Водещият елемент за раменния колан трябва да бъде регулиран така, че коланът да е на същото ниво с рамото на детето.
8. Фиксирайте катарамата на предпазния колан, докато чуете щракване.
9. Уверете се, че предпазният колан не е усукан и че средният колан е закопчан през бедрата. **(Фигура 5)**

## **Премахване на повдигащото столче за кола**

1. Разкопчайте 3-точковия предпазен колан от катарамата и го оставете да се прибере.



2. Натиснете едновременно бутоните за освобождаване на ISOFIX от двете страни напред, докато индикаторът в бутона за освобождаване на ISOFIX светне в червено. **(Фигура 6)**
3. Издърпайте повдигащото столче за кола и го извадете от седалката на автомобила

## **Поддръжка**

### **1. Почистване**

- Тапицерията може да се сваля и пере в чиста вода при 30°C. Почистете пластмасовия корпус с влажна кърпа.

### **2. Проверка на безопасността**

- Проверявайте редовно предпазния колан на колата си, за да се уверите, че е в оптимално работно състояние. Ако забележите, че е скъсан, моля свържете се с производителя.

## **Процедури за следване след ПТП**

Детското столче за кола трябва да се смени след участие в пътно-транспортно произшествие.



HU

## **! FIGYELMEZTETÉSEK**

Annak érdekében, hogy gyermeke a lehető legnagyobb biztonságban legyen, kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót:

- A továbbfejlesztett gyermekemelő merev alkatrészeit és műanyag alkatrészeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy ne álljon fenn annak a veszélye, hogy a jármű napi használata során mozgatható üléshez vagy a jármű ajtajához rögzítik őket.
- A gyermekemelőn a járműhöz rögzítő öveget meg kell húzni és a gyermek testének megfelelően kell beállítani, és nem szabad csavarni.
- Fontos meggyőződni arról, hogy az autó középső öve a lehető legalacsonyabban van.
- A gyermekek számára továbbfejlesztett gyermekemelőt ki kell cserélni, ha baleset során erős stressznek van kitéve.
- Veszélyes bármilyen változtatást vagy kiegészítést végrehajtani az eszközön a modell jóváhagyó hatóságának jóváhagyása nélkül, és veszélyes a gyártó által megadott telepítési utasítások szigorú betartása is.
- Soha semmilyen körülmények között ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket az autósülésben
- Győződjön meg arról, hogy minden poggyász vagy egyéb tárgy, amely ütközés esetén sérülést okozhat, biztonságosan rögzítve van.
- Soha ne használja a gyermekemelőt fedél nélkül. Csak a gyártó által jóváhagyott huzatok használhatók, mivel a huzat az ülés teljesítményének szerves része.i.



## Termékleírás

Tipus	Magasság	Irány	Beszereles	Jóváhagyás
gyermek emelő	125-150 cm	A haladási irány felé nézve	3 pontos jármű biztonsági övvel + ISOFIX ----- 3 pontos jármű biztonsági övvel	Univerzális gyermeke melő

## Megjegyzés

Ez a gyermekemelő egy univerzális fokozott biztonsági rendszer. Az ENSZ-előírás szerint jóváhagyták. 129, a gyártó által a jármű használati útmutatójában meghatározott i-Size-kompatibilis és univerzális üléspozíciókkal rendelkező járművekben való használatra.

**125-150 cm: ISOFIX csatlakozók + biztonsági öv felnőtteknek vagy csak biztonsági öv felnőtteknek.**

Nagyon fontos, hogy a használati utasítást az gyermekemelővel együtt tartsa annak teljes élettartama alatt.

## Használat a járműben:

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Soha ne használja ezt a gyermekemelőt olyan üléseken, ahol aktív első légzsák van felszerelve.



- Az aktív első légzsák baleset esetén halált vagy súlyos sérülést okozhat a gyermeknek.
- Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg őket biztonságban későbbi felhasználás céljából.

Használhatja a gyermekülést az **1. ábrán** látható módon.

### **Járműbe szerelés 3 pontos biztonsági övvel**

1. Helyezze gyermekét a gyermekemelőbe.
2. A vállövhöz tartozó vezetőt úgy kell beállítani, hogy a vállpánt a gyermek vállával azonos szinten legyen.
3. Rögzítse a biztonsági öv csatját, amíg kattantást nem hall.
4. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv nincs csavarva, és a középső öv a csípő fölé van rögzítve. **(2. ábra)**

### **Járműbe szerelés ISOFIX csatlakozókkal és 3 pontos biztonsági övvel**

1. Keresse meg az ISOFIX rögzítési pontokat, és helyezze az ISOFIX rögzítő konzolokat a 2 pont fölé. **(3. ábra)**
2. Nyújtsa ki az ISOFIX karokat, és csatlakoztassa őket a jármű rögzítési pontjaihoz.
3. Nyomja az ISOFIX csatlakozót a megfelelő helyzetbe az ábrán látható irányba. **(4. ábra)**
4. Győződjön meg róla, hogy mindkét jel zöldre vált! **(4. ábra)**
5. Ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően van-e csatlakoztatva oldalra mozgásával.
6. Helyezze gyermekét a gyermekemelőbe.
7. A vállövhöz tartozó vezetőt úgy kell beállítani, hogy a vállpánt a gyermek vállával azonos szinten legyen.
8. Rögzítse a biztonsági öv csatját, amíg kattantást nem hall.
9. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv nincs csavarva, és a középső öv a csípő fölé van rögzítve. **(5. ábra)**



## Távolítsa el az gyerekemelőt

1. Oldja ki a biztonsági övet a csat 3 pontján, és hagyja visszahúzódni.
2. Nyomja meg egyszerre mindkét oldalon az ISOFIX kioldógombokat, amíg az ISOFIX kioldógombban lévő jelzőfény pirosra nem vált. **(6. ábra)**
3. Húzza meg az autóemelőt, és vegye le a jármű üléséről.

## Karbantartás

### 1. Tisztítás

- A huzat eltávolítható és tiszta vízben, 30°C-on mosható. Tisztítsa meg a műanyag tokot nedves szalvétával.

### 2. Biztonsági ellenőrzés

- Rendszeresen ellenőrizze autója biztonsági övét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy optimális állapotban van-e. Ha észreveszi, hogy sérült, kérjük, lépjen kapcsolatba a gyártóval.

## Baleset után követendő eljárások

A gyermekülést autóbaleset után ki kell cserélni.



## DECLARATION OF CONFORMITY

We, Dot Com Investment S.R.L. declare that the above referenced product, to which this declaration relates, is in conformity with the provisions of:

UN- Regulation No. R129 - 03 0029

The Technical Construction File required by this Directive is maintained at the corporate headquarters of Dot Com Investment S.R.L.

Place of issue: Bucharest, ROMANIA  
General Manager: D. Corbu



**Manufacturer:** Dot Com Investment SRL  
**Address:** Cloud 9 bldg 4, ground fl, apt 80, 61 Pipera Rd,  
Bucharest 020111, Romania  
**Designed in:** EU  
**Made in:** P.R.C.  
**Email:** office@jubahbaby.eu  
**Web:** www.jubahbaby.eu